

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 95 (1967-1968)  
**Heft:** 1-2

**Artikel:** Les Franches-Montagnes à l'honneur !  
**Autor:** L'Aidjolat  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234666>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

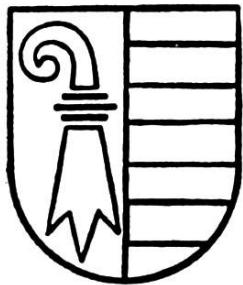
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Les Franches-Montagnes à l'honneur !

Ne soyez pas trop surpris, chers lecteurs, si nous consacrons une fois encore quelques lignes à ce coin idyllique de notre terre jurassienne : « ce haut lieu par excellence »... ainsi que l'appelle M. Charles Beuchat. Né au bord de ce haut Plateau, il l'a parcouru en tous sens :

« Nous avons connu, dès l'enfance, les lignes sombres des sapins qu'égayait le vert des hêtres. A chaque regard jeté vers le ciel, nous avons rencontré ces horizons changeants, tout blancs en hiver, resplendissants au printemps, sombres et pourtant lumineux à l'automne. Notre mémoire mêle ainsi le ciel de Dieu et l'apparition du haut Plateau en une symphonie naturelle... »

Que le visiteur l'aborde des Genevez, de Saint-Brais ou de La Ferrière, il se sent frappé d'admiration. C'est une rencontre du ciel et de la terre.

« Tout se veut frais, d'une fraîcheur agréable aux poumons. L'air suit le rythme général et je ne sais rien de supérieur, à l'époque des canicules assassines, que de monter aux Franches-Montagnes, de laisser sa voiture au bord de la route et de s'en aller sous les sapins pour s'ébrouer à la manière des poulains. C'est un bain de santé et de jouvence... »

Et Dieu sait que de pays — tous ceux d'Europe sans doute, et certains d'autres continents — ont été parcourus, explorés par l'infatigable pèlerin qu'est M. Beuchat au volant de sa docile voiture !... Il passe, observe, scrute villes et campa-

gnes, passé et présent, et nous donne ses impressions vivantes que nous lisons avec une joie toujours renouvelée. Et pourtant, sa préférence pour les Franches-Montagnes ne saurait être douteuse :

« ... Mais le cheval est roi d'abord. Le pâturage et la route lui appartiennent en priorité. Inutile de vous fier à votre grosse américaine : ce maître du lieu n'a que faire de vos mécaniques imposantes. Inutile de corner au nom des lois de la circulation. Chevaux et poulains prennent cet appel pour une promesse de sucre, et voilà la route encombrée, à vos risques et périls. Beaucoup sourient, les femmes s'extasient... Une leçon de sagesse est ainsi donnée à l'homme par l'animal et cette leçon vaut son pesant d'or. Etonnez-vous alors si les Franches-Montagnards tiennent à leur paix idyllique et réellement originale ! »

Visitez sans engagement notre grande exposition de meubles 1600 m<sup>2</sup> d'exposition :

FABRIQUE JURASSIENNE DE  
**MEUBLES**  
DE LEMONT

Rue Maltière 2

Tél. (066) 216 16

C'est ce pays « à nul autre pareil » que les Jurassiens et bien d'autres encore ont choisi pour leurs importantes manifestations artistiques, culturelles ou autres de cet été. Lisez plutôt ; mais la liste est loin d'être complète.

27-28 mai, à Saignelégier : *Fête centrale des Céciennes du Jura : un millier de chanteurs et chanteuses ; concours de plain-chant et de chant polyphonique ; excellents résultats dans toutes les catégories ; journées ensoleillées à souhait.*

3-4 juin, aux Bois : *Rencontre des gymnastes jurassiens favorisée par le beau temps ; elle a connu un grand succès et révélé l'excellente préparation de nos gymnastes et les belles performances de nos athlètes ; la fête prit fin dans l'enthousiasme général avec les exercices généraux qui firent grande impression.*

24-25 juin, au Noirmont : *Fêtes des chanteurs jurassiens ; plus de mille chanteurs et chanteuses ; totale satisfaction du jury. Signalons que l'Ecole normale des institutrices, à Delémont, une centaine de frais minois participaient à la fête pour la première fois, ce qui vaut aux directeurs et maîtres de l'établissement l'approbation générale. Les concerts de l'après-midi se terminèrent en apothéose. Journée splendide que nous avons fort appréciée et qui a ravivé en nous bien des souvenirs...*

29-30 juillet, à Tramelan : *10 000 personnes assistent au Concours hippique national ; temps propice, spectacle de choix, épreuves palpitantes, avec la participation des as de la cravache ; performance remarquable du cheval « Stacato », qui a franchi 1 m 90 à l'épreuve de puissance.*

13-14 août, Marché-Concours de Saignelégier : *Manifestation fort connue et courue ; vif succès, malgré le temps incertain, 20 000 spectateurs, présentation de 380 chevaux de choix, dont 19 étalons. Nous avons noté cette déclaration du jury : « Peu de races en Europe et même au monde sont aussi stabilisées et fixées que celles des Franches-Montagnes. Les qualités du cheval franc-montagnard sont telles qu'il est devenu indispensable à notre économie et à l'armée... »*

\* \* \*

Nous concluons par une nouvelle inattendue et fort réjouissante en ces jours de chaleur tropicale : les baigneurs sont toujours plus nombreux à l'étang de la

Gruère. Les conditions sont idéales pour les amateurs de natation et de bains de soleil dans un des plus beaux sites que l'on puisse imaginer. La plupart de ces baigneurs viennent de Tramelan et des environs, mais encore de partout. Ils ont compris que cette eau brunâtre et noirâtre, plutôt repoussante, est en réalité presque pure, ainsi que l'ont démontré des analyses faites par le chimiste cantonal. Elle doit sa coloration au fond tourbeux de l'étang, et elle n'est absolument pas polluée. C'est un endroit idéal pour les baigneurs et les nageurs, qui pourront traverser le petit lac dans tous les sens...

\* \* \*

*Et bïn, i n'airôs djemais craiyu qu'an poéyait se begnie en ci yûe<sup>1</sup>-li. Le tchâd-temps péssè, nôs s'étîns airrâtès pou beuyie d'in pôs pus près l'étaing le plus braguè di pâiyis. In djûene boûebe quétaït daivôs nos eut lait brelindye<sup>2</sup> de v'lâit sâtaie dedains. « Râte ! râte ! mon fé, qu'i y diés, è te n'sât pe sâtaie dains ci mieûlèt<sup>3</sup>, te n'en r'paitchirôs pe !... » N'empêche que nôs ains manquè einne belle occasion de nôs begnie ! Mains, ç'ât tot de meinme in pô drôle que lai science et les sciençous aint botè chi longtemps pou détchevie c'te piscine naturelle ! Qu'en dites-vos ?*

*L'Aidjolat.*

---

<sup>1</sup> En ce lieu ; <sup>2</sup> le caprice ; <sup>3</sup> une flaque de lisier.

---



**CAFÉ ROMAND**  
LOUIS PÉCLAT LAUSANNE PL. ST. FRANÇOIS 2